

## OUVERTURE DU COLLOQUE NYIREGYHÁZA 17 JUILLET 2011.

SALUTATION Du Père JOSEP TABERNER et de Gudrun Theuninck, ,  
co-présidents du CEP.

Monsieur Le Secrétaire d'Etat, László Szászfalvi ;

Monseigneur Fülöp Kocsis ;

Messieurs les Notables et délégués nationaux,

Messieurs les membres du CEP,

Chers tous,

Suite à la célébration solennelle de la messe selon le rite grec-orthodoxe dans la magnifique cathédrale de Nyiregyháza, nous nous prêtons à inaugurer el XXVI Colloque Européen des Paroisses, dans l'accueillante république de Hongrie

Oui, bienvenue à vous tous!

Nous sommes très heureux de vous rencontrer ce soir.  
Avec joie nous mettons dès ce moment en marche le travail du colloque ,  
qui sera un temps de rencontre, d'écoute et d'échange entre l'Est et l'Ouest,  
entre le passé et le temps présent.

Dans mon pays la Belgique se trouve un lieu monastique - l'abbaye de Chevetogne- ou sont pratiquées deux liturgies: la liturgie de la tradition de l'Occident, et la liturgie de la tradition de l'Orient byzantin. Dans un article l'auteur a comparé l'abbaye de Chevetogne à un trait d'union entre l'Eglise de l'Est et l'église de l'Ouest.

Notre colloque a le même objectif: il veut réliser un trait d'union entre les paroisses de l'Est et les paroisses de l'Ouest. Grâce à l'hospitalité des églises et des paroisses Hongroises nous aurons l'opportunité de vivre un colloque très particulier.

Ja, ein Ja, ein herzlich Willkommen wünsche auch ich !

Wir sind glücklich sie heute Abend zu treffen. Mit Freude können wir ab jetzt die Cep-Arbeit anfangen. Diese Tage werden Tage der Entdeckung und Austausch zwischen Ost und Westen, mit Beachtung des Vergangenheit und der heutigen Zeit.

In meinem Land Belgien befindet sich eine Klosteranlage - die Abtei von Chevetogne- die zwei Liturgien praktiziert: die Liturgie der abendländischen Tradition und die Liturgie der Tradition der byzantinischen Osten. In einem Artikel vergleicht der Autor die Abtei von Chevetogne mit einem Bindestrich zwischen der Kirche des Ostens und der Kirche des Westens. Unsere Konferenz hat das gleiche Ziel: einen Bindestrich zeichnen zwischen Pfarreien von dem Osten und Pfarreine von dem Westen.

Dank der Gastfreundschaft der ungarischen Kirchen und Gemeinden werden wir die Gelegenheit haben, eine ganz besondere Konferenz zu erleben.

Nous nous réunissons autour du thème : “PAROISSES, FOYERS D'ESPÉRANCE” ; en ces moments de crise, de profond changement, de conflits au sein de la société et des églises, nous cherchons à stimuler notre espérance en tant que vertu théologique.

Comme nous dit Charles Péguy, “Mon espérance est celle-là même qui s'éveille en moi chaque matin; ce bourgeon de printemps que quiconque pourrait briser du bout de l'ongle, ce bourgeon fragile et cotonneux : sans lui, dit Dieu, toute ma création ne serait que du bois mort”.

Le Colloque se présente comme une invitation à regarder avec confiance la réalité actuelle de notre vie paroissiale, de nos diocèses, de l'Église dans nos pays d'Europe.

Tout au long du Colloque, les experts qui nous accompagnent, nous aideront à «rendre compte de l'espérance qui est en nous » (1Pe 3,15).

En tant que Co-Président du CEP je me permets de vous souhaiter un bon séjour à Nyiregyháza, ainsi qu'un travail intéressant et fructueux. Je souhaite également que les sessions, les carrefours et les visites aux paroisses...vous apporteront un véritable regain d'espérance.

En ce moment j'adresse déjà un mot de remerciement à l'équipe Hongroise qui s'est donnée beaucoup de peine pour garantir un accueil impeccable.

Je passe volontiers la parole à la responsable Maria Kiss qui nous donnera les informations pour la soirée.

Gerade jetzt schicke ich ein Dankeschön zu der Ungarische Gruppe die sich viel Mühe gegeben hat, um ein perfektes Zuhause zu gewährleisten. Ich erteile gerne das Wort an Maria Kiss: sie gibt uns die Weitere Information über heute Abend.